

கண்டது மன்னும் ஒருநாள் அலர்மன்னும்  
திங்களைப் பாம்புகொண்ட டற்று.

குறள் #1146

#KalviApp

1. காதலரைக் கண்டது ஒருநாள் தான், அதனால் உண்டாகிய அலரோ, திங்களைப் பாம்பு கொண்ட செய்தி போல் எங்கும் பரந்து விட்டது.
2. நான் அவரைப் பார்த்ததும் பேசியதும் கொஞ்சமே! ஆனால் இந்த ஊரார் பேச்சோ நிலவைப் பாம்பு பிடித்ததுபோல் ஊர் முழுக்கப் பரவிவிட்டதே!

It was but a single day that I looked on (my lover); but the rumour thereof  
has spread like the seizure of the moon by the serpent.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா